

GALATAS

Galacia probinsiacho creyicoqcunaman apostol Pablu cartaconqan

Galacia probinsiaman chëcur Teyta *Jesucristupaq Pablu willapäcuptinmi, Jesucristuta nunacuna chasquïcuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapana Pablu pasacorqan willacurnin. Tseyaqnam llutan yachatsicoqcuna Galacia probinsiacho quecaq creyicoqcunaman chäcuriyarqan llutancunata yachatsicur. Tse yachatsicoqcunam tse creyicoqcunata queno malas obligayarqan: “Jesucristuman creyicurpis, presisanmi costumbrintsic diacunata wardanantsic, (4.10) *Moises escribishqan mandamientucunata cumplinantsic, (4.21) y compañonnintsiccho *señalacunantsic” nir (6.12-13).

Asta Pablupaqpis “Manam apostoltsu” nirmi, tse yachatsicoqcuna nunacunata willapäyaq. Peru Pablutaqa manam imapis qocoqtsu tseno niyaptin. Pëqa mas yarpacacharqan Teyta Jesucristupaq rasonpa caqlata yachatsiquitam.

Tsemi Pablu que cartata escribircur apatserqan tse creyicoqcuna Jesucristupa alli willaquininllamanna marcäcur quecayänapaq. “Porqui tsepita juc mas alli willaqueqa, manam cannatsu” nerqanmi. “Si pipis o noqapis o *anjelpis, juclayapa Jesucristupa alli willaquininta willayapteqqa, Teyta Dios maldisyicayämätsun” nerqanmi (1.8-9).

Pablupa saludaquinin

1 ¹Noqa Pablutaqa, apostol canäpaq, manam juc nunatsu churamashqa, ni cachamashqa, sinoqa Teyta *Jesucristum, y peta wanushqanpita cawariratsimoq *Dios Yayam. ²Noqam, llapan wauqintsiccunawan Galacia marcacho quecaq creyicoqcunata saludayaq. ³Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic yanapecuyäshï alli quenincho, alli pasaquicho cawacuyänequipaq. ⁴Teyta Jesucristum alli queninwan jutsantsiccu-narecur wanorqon Dios Yayantsic

dispunishqanmanno, que patsacho mana alli yarpenintsiccunapita libramänantsicpaq. ⁵¡Diosnintsicta llapantsic imeyaqpis alabashun! ¡Tseno catsun! ¡Amen!

Juclaya yachatsiquita ama chasquiyanguitsu

⁶Jesucristupa alli queninrecurllanam qamcunaqa acrashqa cayanqui. ¿Y tseta qonqaquicurcu juclaya willaquimanna creyiquicayanqui! Tsemi tseta musyarir imano quetapis pueditsu. ⁷Tse willacuyanqanqa manam rasonpa caq alli

willaquitsu. Sinoqa tse yachatsicoqcu-
nam Jesucristupa alli willaquininta
mana alliman ticraratsir pantatsiqui-
cayashunqui. ⁸Sitsun pipis willayanqaq
rasonpa alli willaquita juclayaman
ticraratsir, yachatsiyashunqui; tseno
yachatsicoqtaqa Dios urusninyaq
maldiscutsun, noqata car o anjelta
carpis. ⁹Tseno cananpaq caqtaqa
puntatanam willayarqaq, jina cananpis
cuticuryanmi niyaq: Sitsun pipis Teyta
Jesucristupa rasonpa alli willaquinin
willapäyanqaqta juclayaman ticraratsir
willapäyashunqui, Diospa maldisiun-
ninmi pecunata ratanqa.

¹⁰Quecunataqa niriyaq manam
nunacunawan allichu quedeta munartsu;
sinoqa Dioswan allichu quedeta
munarmi. Manam ni ima qocamantsu
nunacuna mana allipa ricayämaptinpis.
Sitsun noqa nunacunawan allichu
quedeta munäman, manachi Teyta
Jesucristupa sirweqnintsu cäman.

**Quiquin Teyta *Jesucristum
Pablutaqa churarqan apostolnin
cananpaq**

¹¹Wauqicuna y panicuna, queta
niriyashquequi musyayänequipaq: Teyta
Jesuspa alli willaquinin willayanqaqqa
manam ni pi nunacunapa yarpennlapi-
tatsu cashqa. ¹²Ni manam meqan
nunacunatsu yachatsimashqa; sinoqa
quiquin Teyta Jesucristum rebelamarni
cäyitsimashqa.

¹³Qamcuna wiyayashqachi yä
cayanqui puntata *israel nunacunapa
costumbricunaman marcäcurnin, imano
portacunqäta. Tsemi Teyta Jesusman
creyicoqcunata pasepa ushacätsita
munarnin, chiquir qaticacharqä. ¹⁴Wine

mayicunapitapis costumbricunata
masmi cumplita tiraq cä. Tsemi
awilucunapa costumbricunata jucllella-
tapis mana qonqashpa cupleq cä.

¹⁵Tseno quecaptimi, Dios alli queninre-
cur qayecamarqan. Mä mamäpa pachan-
llachoraq quecaptimi acramashqana
canaq. ¹⁶Tse qayamarmi, cäyitsimarqan
tsurin Jesucristupa alli willaquininta
mana israel caq nunacunata
willapänäpaq. Tseno rebelasionta
chasquirir, manam pimanpis nunacuna-
mantsu tapucoq ewarqä. ¹⁷Ni manam
noqapita mas puntata acrashqa apostol-
cunamantsu Jerusalenta tapucoq
ewarqä. Antis Arabia nishqan
marcamanmi eucorqä. Tsepitaran
Damasco marcamanpis cuterqä.

¹⁸Quima watataran Jerusalemman
cuterqä, apostol Pedruta reqinäpaq.
Pewanmi ishque semana täcuriyarqä.
¹⁹Tsecho tarerqä Teyta Jesucristupa
wauqin Santiagullatam; peru manam
waquin apostolcunawanqa topayarqätsu.
²⁰Tseta que cartächo willayarniqui,
manam uliquicätsu y Diosmi musyan
rasonpa caqta escribicamonqäta.

²¹Jerusalenpitanam Siriaman y
Ciliciaman eucorqä.^a ²²Judea marcacho
Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna
y panintsiccunaqa llapan inglisiacuna-
cho manam ni meqan reqiyämarqan-
tsu.^b ²³Sinoqa wiyayashqanash cayänaq
queno parlayaqta: “Teyta Jesusman
creyicoqcunata ushacätsita munar
qaticachaq nunash, cananqa, Jesuspa
alli willaquinintana willacar purican”
neqta. ²⁴Tseta musyecurninmi noqare-
cur Diosta alabayarqan.

2 ¹Tsepita chunca chuscu (14)
watataran Jerusalemman yape

a 1.21 Cilicia probinsiachomi carqan Pablupa marcan Tarsu (Hch 9.30). Siria
probinsiachonam carqan Antioquia marca (Hch 11.25, 26). **b** 1.22 Judea probinsiachocha
Jerusalemni carqan.

cuterqä Bernabeta y Tituta pusharcur. ²Tsemanqa ewarqä Dios ewanäpaq rebelamashqa captinmi. Tsechomi respetashqa caq apostolcunallawan quiquicuna puralla juntaquecur, mana israel caq nunacunatapis alli willaquita willapanqäta willarqä “¿Allitacu o mana allitacu rurecä?” nirin. ³⁻⁴Tse parlacuyanqäman uli creyicoqcuna rataquillapa yecayämushqa cayaptinpi, manam pushayanqä Tituta mana *israel nuna quecaptinpi, obligayarqantsu *señalacunanpaq. Peru tse uli creyicoqcunaqa *Jesucristurecur librina quecashqantsicta despresyarmi, munayan yape *Moisespa leyninpa esclabuno canantsictaran. ⁵Peru noqacuna manam ni ichicllapis pecuna munayanqanta rurayarqätsu, porqui munayarqä rasonpa caq alli willaqui-man creyicuyanquequillacho alli tsaracuyänequitam.

⁶Peru presisaq caq apostolcunaqa manam yachatsiconqäpita juclayata yachatsicunäpaq niyämarqantsu. (Aunqui noqapita mas presisaq apostol cayanqanqa manam imanantsu, porqui Diosqa llapantsictapis iwalmi ricamantsic.) ⁷Antis cuentatam qocuriyarqan, mana israel nunacunaman Jesucristupa alli willaquininta willacunäpaq Dios cachamashqanta, y Pedrutana Israel caqcunaman willapäcunanpaq cachashqanta. ⁸Imanomi israel nunacunapa apostolnin cananpaq Pedruta Dios churarqan, tsenollam noqatapis mana israel caq nunacunapa apostolnin canäpaq churamashqa. ⁹Tseno canäpaq Dios yachenï qomashqantam Jesusman creyicoqcunapa mandacoqnincuna Santiago, Pedru y Juan, cuentata qocuriyarqan. Tsemi noqatawan Bernabeta taqlaparayämarqan noqacunawan acuerdu carnin. Tsenomi parlariyarqä pecuna Israel caqcunata

willapäcuyänanpaq y noqacunana mana israel caqcunaman willapäcoq eucuyänäpaq. ¹⁰Unicoqa niyämarqan mana qonqellata wactsacunata yanapayänäpaqmi. Peru tsetaqa unepita patsanam rurarqä.

Pablu apostol Pedruta piñapan Antioquiacho

¹¹Tsepitnam quecanqä Antioquia marcaman apostol Pedru shamuptin, piñapäcacharcorgä mana allita ruranqanpita. ¹²Quenomi tse carqan: Santiago cachamushqan nunacuna manaraq chäyämuptenqa, mana israel caq creyicoqcunawanmi apostol Pedru juntu juntu micurnin cayarqan. Peru chärayämuptinnam, señalaquipaqqaq ecsijicoq nunacunata mantsacurnin, ichicllapa ichicllapa waqtsacäcurir munarqannatsu mana israel caqcunawan juntaquita. ¹³Y waquin israel creyicoqcunapis peta qatirmi dosmanos tircacuriyarqan. Y asta Bernabepis pecunano portacurmi qallaquicorqan. ¹⁴Tsemi rasonpa alli willaqui nenqanmanno mana portacuptin, llapanpa nopancho queno Pedruta nerqä: “Israel nuna quecarpi, mana israel nunacunanomi cawecanqui. Cananqa ¿Imanirtaq tse mana israel caqcuna israel nunacunapa costumbrintsicunataraq cumpliyänanta munanqui!” nir.

Marcäquinintsicrecurllam Diosqa allitano ricamantsic

¹⁵Noqantsicqa yuriquinintsicpita patsam israel nuna cantsic, y manam “Jutsasapa” nenqantsic, mana israel nunacunanotsu. ¹⁶Tseno quecarpi, musyantsicmi *leynintsicunata cumplita tirarpis, Diospaqqa mana alliraq canqantsicta, peru Teyta Jesusllaman marcäcushqam siqa allitano ricamäshun. Tsemi noqantsicta-

pis leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allipa ricamāshun, sinoqa Jesucristuman marcācushqallam. Porqui manam pitapis leycunata cumplenqan-recurllaqa allitano Diosnintsic chasquenqatsu.

¹⁷Sitsun Jesucristurecurllana Diosnintsic allitano ricamānantsicta tīrantsic, y cuentata qocurintsic jutsasaparaq quecanqantsicta. Tsepenqa ¿Jesucristucu jutsasapata ruraramantsic?

¡Manam tsenotsu! ¹⁸Antis noqa imatapis ushacāratsir yape sharcatsesqa, quiquimi jutsayoc cā. ¹⁹Leycunarecurmi wanushqa cuenta quecā, y mananam tse leycunata cumplināpaq yarpacachānatsu; sinoqa Diosllapaq cawacunāpaqmi yarpacachēcā.

²⁰Noqaqa Teyta Jesucristuwan *cruscho juntu wanushqa cuentam quecā, y manam quiqui munanqānonatsu cawā, sinoqa Jesucristu munanqānonam. Tsemi que patsacho cawecarqa, Diospa tsurinman marcācurllana cawacū. Pemi allapa cuyamarni rantī wanorqan.

²¹Noqaqa manam mana baleqpaqnotsu churā Diospa alli queninta. Sitsun leynintsiccunata cumplashqaraq alli ruraqtano Dios chasquimashwan carqan; tseno captenqa, Jesucristu wanonqan manachi balinmantsu.

**Teyta Jesusllaman creyicuyaptin
Dios cachamun *Santu Espiritunta**

3 ¹Galacia marcacho tārāqcuna, ¡Imano upataq ticracuriyarqonqui! ¿Pitaq yachatsiyāshorqonqui engañayāshurniqui? Noqacunaqa clarum yachatsiyarqaq *Jesucristu qamcunarecur *cruscho wanushqanta. ²Tsemi queta tapuriyeniquita munā: ¿Diospa Santu Espiritunta chasquiyarqonqui *leycunata cumplianquequire-

curcu, o Jesucristuman creyicuyānequipaq willapāyanqaqman marcācurllacu!

³¡Qamcuna imano upataq cayanqui!

¡Santu Espirituman marcāquicarnin, quiquiquicunapa rureniquicunaman marcācur qallaquicuyānequipaq!

⁴¿Manacu yarpāyanqui allapa sufrimientucunata pasayanquequita!

¿Tseta me cuchumantaq churariyarqonqui! ¡Ojala tseno sufriyanquequi ama embanoca canmantsu!

⁵¡Masqui cuentata qocuyē! ¿Imanirtaq Dios Santu Espiritunta qoyāshorqonqui? ¿Y imanirtaq qamcunacho espantepaq milagrunta rurān: *Moisespa leynincunata cumplianquequirecurcu o Jesusman marcācuyanquequirecurllacu?

**Marcāquininrecurllam *Abrahamta
Dios jutsannaqta chasquerqan**

⁶Tsenollam “Abrahampis marcācorqan Diosman, y marcāconqarecurllam alli ruraqtano ricarqan.”^c

⁷Tsemi queta musyayē: Diosman marcācoqcunallam Abrahampa mirenin cuentaqa cayan. ⁸*Diospa palabran-chomi unepita patsa cāyitsimantsic marcācoqcunataqa *israel nunacunata o mana israel nunacunatapis Diosnintsic allitano chasquenqanta. Tsemi Abrahamta alli willaquita queno willarqan: “Qamrecurmi enteru munducho nunacunapis bendisishqa cayanqa”^d nir. ⁹Tsemi llapan nunacunatapis Abrahamno marcācoq caqtaqa Abrahamtano bendisiconqa.

¹⁰Moisespa leynincunallata cumplita munaq caq nunacunapaqqa condenashqa cayānanpaqmi Diospa palabrancho queno nican: “Escribishqa leycunata juclellatapis mana cumpleq caqtaqa; Diosmi urusninyaq maldisiconqa”^e nir. ¹¹Tsemi musyantsic pipis

ley nenqancunata cumplirlllaqa Diospa nopencho mana alli canqanta. Porqui palabanchomi queno escribirëcan: “Alli nunacunaqa marcäquininrecurmi salbaconqa”^f nir. ¹²Peru leycunaqa manam marcäquipaq parlantsu; sinoqa “Leycunata cumpleq nunam salbaconqaqa”^g ninmi. ¹³Ley nenqanmanno urusnintsicayaq mana maldisiushqa canantsicpaqmi noqantsicpa rantintsic Teyta Jesucristu wanurëqan. Y Diospa palabanchomi queno escribirëcan: “Meqan nunapis qerucho warcuraqqa urusninyaq maldisiushqam quecan”^h nishpa. ¹⁴Tsenoqa wanorqan Abrahamta Diosnintsic änenqanno mana israel caq nunacunapis bendisïonta Jesucristurecur chasquiyänapaqmi. Tsenopam Diosnintsic änimashqantsic Santu Espirituta marcäquinintsicrecurllana llapantsic chasquirintsic.

**Marcäquinintsicrecurllam
salbasïonta tarintsic**

¹⁵Wauqicuna panicuna, juc iwalatsiquiwan yacharatsiyashqequi: Juc nuna piwanpis *contratuta ruracushqanmanqa, manam pipis imatapis yapanmantsu, ni mana baleqpaq churanmantsu. ¹⁶Tsenollam Diospis Abrahamta änerqan mireninta bendisïnanpaq. Y manam atscapqatsus “Mireniquicunatam bendisishaq” nerqan, sinoqa juc mireninllapaqmiⁱ parlan, y tseqa Jesucristum. ¹⁷Tsemi niyaq: Diospis Abrahamta äñir contratuta ruranqanta, manam mana caqpaqqa churarqantsu, ni manam *Moises escribishqan leypis ushacätsita puedintsu, porqui tse leytaqa escribiyashqapis qepataran chuscu

pachac quima chunca (430) wata pasacäcushqachoran. ¹⁸Sitsun leynintsicunata cäsucurraq Dios änicushqan erensiata chasquishwan carqan, tseqa manachi änimashqantsicpitatsu chasquishwan carqan. Peru Diosqa Abrahamta änenqanta qorqan alli queninrecurllam.

¹⁹Tsepenqa ¿Imallapaqnataq sirwin leycuna? Leycunataqa qepataran escribiyashqa jutsasapa canqantsicrecur, asta Abrahampa mireninpiata Dios änicushqan chämonqanyaq. Tse leycunataqa *anjelnincunallatawanmi willacamoqninta qotserqan. ²⁰Peru quiquin Diosqa juclella carmi, änicur manana willacamoqta wanarqantsu.^j

Leycuna imapaqpis cashqan

²¹Tseno niriyapteq paqtam pensacurcuyanquiman: “¿Tsepenqa Dios änicushqanpa contranchi leycunaqa?” nirin. ¿Manam tsenotsu! Sitsun leycunata cumplirllla, salbacurishwan carqan; tseno captenqa, leycunata cumplishqallachi Diosnintsic alli ruraqta tigratsimarnintsic allipa ricamashwan carqan. ²²Peru Diospa palabranmi musyatsimantsic llapan nunacuna carselcho cuenta jutsallacho cawaquicanqantsicta. Tsenopam musyatsimantsic Jesucristuman marcäcoqcunalla Diospa änicushqanta chasquiyänqanta.

²³Peru pëman manaraq marcäcushqqa, leycunam carselcho llawiraq cuentata catsimarqontsic. Tsenomi shuyecarqantsic marcäqui chäramunanta. ²⁴Tse leycunaqa, imeca juc wamrata pipis pushaq cuentam, pushamarqontsic Jesucristuman, pëman marcäcushqalla allitanona Diosnintsic

f 3.11 Hab 2.4, Ro 1.17. **g 3.12** Lv 18.5. **h 3.13** Dt 21.23. **i 3.16** Gn 12.7.

j 3.20 Abrahamtaqa quiquin Teyta Diosmi yanapananpaq äñirnin, parlaparqan manam juc anjeltawantsu, ni juc willacoqtawantsu änerqan.

chasquimänantsicpaq. ²⁵Peru canan Jesucristuman marcäcurerqa, mananam tse pushacoq leyta wanantsicnatsu. ²⁶Sinoqa Jesucristuman marcäcurllanam, cananqa Diospa wamrancunana llapequipis cayanqui. ²⁷Y Jesucristuman creyir bautisacurirmi, pewan jucnolla ticrariyarqonqui. ²⁸Tseno creyicushqa carninmi, Jesucristucho jucnollana llapequicuna quecayanqui, israel nuna car o mana israel nuna carpis, esclabu car o mana esclabu carpis, ollqu carpis o warmi carpis. ²⁹Teyta Jesuswan jucnolla cayanquequirecurmi, Abrahampa castancunana ticrariyarqonqui. Y tsemi Abrahamno Diosnintsic änishqanta chasquiyänequipaq erederuna cayanqui.

Diospa tsurinnam cantsic

4 ¹Wauquicuna panicuna, noqam munä quenopa cäyitsiyeniquita: Juc nunapa tsurin pishirac carqa, aunqui papäninpa erensianwan dueñu cananpaq quecarpis, papäninpa esclabuncunanollaran quecan.

²Erensianta papänin qonan junaqyaqmi wätaqnin tse wamrata yachatsir shumaq cuidan. ³Tsenomi noqantsicpis pishi wamra cuenta puntataqa une costumbrintsicunata Diostano mantsacur cacorqontsic. ⁴Y sitanqan tiempu chäramuptinnam, Diosnintsic tsurin *Jesucristuta que patsaman cachamorqan juc warmicho yuricurir *leycunata cäsucur winananpaq. ⁵Tsenopam leynintsicpa mandaduncho caquicashqa libraramarqontsic tsurintanona Diosnintic chasquimänapaq.

⁶Y tsenam tsurin cashqana, Tsurin Jesucristupa *Santu Espiritunta shonquntsicman Dios cachamuptin queno parlatsimantsic: “¡Diosllä,

cananqa qammi Papällä canqui!” nir. ⁷Y cananqa Diospa tsurincunam cantsic. Y manam esclabu cuentanonatsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, «Jesucristurecur» Diosnintsic änicushqan erensianta chasquishun.

⁸Qamcunaqa Diosnintsicta manaraq reqirninmi, costumbricuicunamanno mana rasonpa caq dioscunata sirwiyarrequi. ⁹Cananqa Diosnintsictanam reqiriyarqonqui, o mas claru niyashquequi, quiquin Diosnintsicmi reqiyäshurniqui, acrayäshorqonqui. Tseno quecaptin, ¿Imanirtan mana imapaqpis sirweq costumbricuicunata qatita munayanqui, esclabu cuentano yape cayänequipaq! ¹⁰Qamcunaqa sumatsicuyanqan junaqcunatam, quillacunatam, watacunatam y dia wardacunatam cumpliyänequipaq yarpacachar caquicayanqui. ¹¹Allapam llaquï yachatsiyanqacuna mana imapaqpis sirwiyäshonquequita yarparnin.

Pablu allapa llaquishpa escribin mana alli yachatsicoqcunapaq

¹²Wauquicuna y panicuna, qamcunapis noqano portacuyë. Porqui noqapis qamcunacho quecar, qamcunanollam portacorqä. ^k Y manam imachopis ofendiyämarquequitsu. ¹³Musyayanquequinopis qeshyanqärecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininata primera bes qamcunaman chätsimorqä. ¹⁴Y noqa qeshyaquicaptipis qamcuna manam ni ichicllapis chiquiyämarquequitsu ni melanayämarquequitsu. Antis noqata allapa cuyayämarnimi, Diosnintsicpita shamushqa *anjeltano y quiquin Teyta Jesucristutano chasquiyämarquequi. ¹⁵Rasonpa caqlatam niyaq. Nawiquicuna jorquna captenqa jorquricurchi qoycayämanquiman carqan. Y cananqa

k 4.12 *Israel nuna quecarpis costumbricunata jaqirrinin Pablu pecunano ticrarqan.

¿tse cushiquiniquicunata me cuchuman-tan churecuyarqonqui? ¹⁶¿Cananqa rasonpa caqta niriyanaqrecurcu noqapa conträ tigracuriyanqui!

¹⁷Tse nunacunaga noqacunapita raquicacuriyänequipaqmi arde shumaq inquitecayäshunqui. Y munayan pecunata qatiyänequitam. ¹⁸Änirpis, waquincunata inquiteqa allim, peru alli intereswan imepis catsun y ama noqa quecaptillaqa. ¹⁹Ijücuna, imeca qeshyaq warmi qeshpicunan öra nanatsiconqan-nomi, allapa qamcunapaq yape shonqücho nanatsicü, Teyta Jesucristu-llawan waran waran juc shonqunolla cacuyänequita munar. ²⁰¡Imanollaraq qamcunapa nopequicunacho quiqui ricacaramüman shumaq juclaya parlapëcuyänaqpaq! ¡Qamcunarecurmi imano quetapis pueðinatsu!

**Pablu yarpätsin Teyta Jesuscho
librina cayanqanta**

²¹Israel nunacunapa costumbrincunata cumplita munaqcuna, queta tapuriyash-gequi: ¿Allicu cäyianqui *Moises escribishqan leycunata, o manacu! ²²*Diospa palabranmi willamantsic une *Abrahampa ishcaq tsurin cashqanta. Juc caqmi wätenin warmicho y jucninnam lejitimu warmincho carqan. ²³Tse esclabun warmicho yuricoq wamraqa Abrahampa muneninllapitam carqan, peru mana esclabu caq warmincho wamraqa Diosnintsic Abrahamta änishqanmannomi yuricorqan. ²⁴Que ishcan warmicunapaq tincutsiquiwan

willayarniquim cäyiratsiyaq Dios ishque *contratuta rurashqanta. Jucnin contratutam Sinai jircacho rurarqan. Tseqa iwalan Agarpa llapan sirwipacoq mireninwanmi. ²⁵Agarmi iwalan Arabiacho quecaq Sinai jircawan, y canan Jerusalem marcawan. Porqui pecunaga esclabu cuentallaran llapanpis caquicayan.¹ ²⁶Peru sielu caq Jerusalemqa librinam. Manam esclabuna-tsu y noqantsicmi pepita yurishqa wamra cuenta quecantsic. ²⁷Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan: “¡Qolloq warmi, cushiqui! ¡Qam, mana imepis qeshpicoq warmi, canan cushiquiwan qayariqui! Jaqirishqa warmim, qowayoq warmipitapis mas atasca wawayoq canqa”^m nir.

²⁸Tsemi wauqicuna panicuna, noqantsicqa Isaac cuenta Diospa änicushqan wamrancunana quecantsic. ²⁹Imanomi une tiempupis nunapa muneninllapita yureq wamra, Santu Espiritupa muneninpita yuricoq caq wamrata chiquerqan; tsenollam cananpis noqantsiccho pasacun.ⁿ ³⁰Peru Diospa palabranmi queno nican: “Esclabequita wawantawan qarquriqui. Porqui tse esclabupa wawan manam combiennintsu mana esclabu caq warmiquipa wawanwan erensiata raquinacunan”^o nir. ³¹Wauqicuna panicuna, noqantsicqa manam esclabu warmipa wawannotsu cantsic, sinoqa libri warmipa wawan cuentam cantsic.^p

1 4.25 Israel nunacunaga esclabu cuentam cayarqan Moises escribishqan leycunata cumpliyänapaq. **m 4.27** Is 54.1. Pablu quecho parlecan atasca creyicoqcuna israel nunapis o mana israel nunapis miracäyänapaq caqtam. **n 4.29** Jesucristuman marcäcoqcunaqa änicushqanno yurishqa cuentam, y ley cumpli munaqcuna jitapuquillapita yurishqa cuentam cayan. **o 4.30** Gn 21.10. **p 4.31** Israel nunacunam costumbrincunata qatimin, iwalayan esclabu warmipa wawanwan, peru Teyta Jesusman creyicoqcunaqa Diospa tsurincunana carmi librina cayan.

**Une costumbricunata jaqirir, Teyta
Jesusman creyicur librina cantsic**

5 ¹Teyta *Jesucristum salbamashqan-tsic *leypita librina canapaq. Tsemi alli firmi tsaracuyë, y amana yape yuguta apaqno esclabu cayënatsu.

²Wauqicuna, panicuna, noqa Pablu que niyanqaqta cäyicayämë. Sitsun qamcuna *señalacuyanqui; tseno cayaptiqueqa, Teyta Jesucristu manam qamcunapaq balintsu. ³Yapemi willayaq: Sitsun señalacushqa quetaraq munayanqui, tseno captenqa leytam llapanta cumpliyanqui. ⁴Sitsun waqincuna creyianqa tse leycunata qatiyan-qanrecur allitano Dios chasquiyänanta; tsepenqa Teyta Jesusman creyicuyanqan manam imapaq balintsu. Tsemi Diosnintsicpa alli queninpita waqtsacäcuriyar-qon. ⁵Y noqantsictaqa *Santu Spiritum poderninwan yanapamantsic marcäquinintsicrecurllana pe allitano ricamänantsicpaq caqta musyanantsic-paq. ⁶Y Teyta Jesucristuwan jucnolla caqcunapaqqa manam imanantsu señaalconqantsic o mana señaalconqan-tsic. Pepa munenenqa paman marcäcurllana, cuyanacur cawaquimi.

⁷Teyta Jesucristuman creyicurerqa, allapa firmim cayarquequi. Y cananqa çpitan engañayäshorqonqui rasonpa caqman creyiquicayanqueqita jaqiriyänequipaq? ⁸Qayayäshoqniqui Diostsu manam yachatsiyäshorqonqui rasonpa caqta jaqiriyänequipaq. ⁹Ichiclla lebaduram masata poquratsin. ¹⁰Peru Teytantsicman marcäconqantsicrecurmi noqa musyä juclayapa mana pensacurcuyänequita. Tse mana alli yachatsicoqcunataqa, pi captinpis, Dios castiganqam.

¹¹Wauqicuna, panicuna, cäyiyämë. Sitsun “Señalacuyanquiran” nishpa, yachatsiyaqman carqan, tseqa manachi chiquir qaticachäyämänantsu. Tseno captenqa, Teyta Jesus *cruscho wanonqanta yachatsiconqä manachi pitapis piñatsinmantsu. ¹²Sitsun tse nunacuna ecsijiyäshunqui señalacuyänequipaq, quiquincunapata limpupis roquriyätsun.

**Santu Espiritu
munanqanno cawashun**

¹³Wauqicuna, panicuna, librina cayänequipaqmi, Dios qayayäshorqonqui. Peru cuidädu “Librinam quecä” nir, etsequicunapa munenincunata ruraquicayanquiman. Antis yarpacachäyë jucniqui jucniquicuna cuyanacurnin yanapana-cuyänequipaq. ¹⁴*Moises escribishqan llapan leymi juc palabrallachona queno nimantsic: “Quiquiquipaq yarpacachange-quinolla, nuna mayiquicunapapqis yarpacachäyanqui”^r nir. ¹⁵Sitsun qamcuna quiquiquicuna pura jaqchinacur pelyar micunacur cacuyanqui; tseno cacumenqa, paqtataq waqtsacar ushacäriyanquiman.

¹⁶Tsemi niyaq: Santu Espiritu yachatsiyäshuptiqui, pepa muneninta rurayë. Tsenam quiquiquicunapa mana alli muneniquicunatapis rurayanquina-tsu. ¹⁷Mana alli muneniquicunam Santu Espiritupa contran. Y Santu Espiritunam mana alli muneniquicunapa contran. Tsemi mana cäyinauyaptin, pueidiyan-quitsu imatapis munayanquequimanno rureta. ¹⁸Sitsun qamcuna Santu Espiritupa muneninllata rurayanqui-man, mananam leycunapa mandadun-chonatsu cayanquiman.

¹⁹Mana alli munenincunata ruraqcu-naqa cawayan quenomi: Ollupis

q 5.9 Ichiclla lebadura masata atscaman miratseqnomi tse yachatsicoqcuna atsca nunacunapa caweninta llutanman apecan. **r 5.14** Lv 19.18.

warmipis casadu quecarmi o japallan-cuna quecarmi, jucwan jucwan yachacuyan; y tuquilaya melanepaq mana alli munenincunatam rurayan. ²⁰*Imajincunatam adorayan, y brujanacuyanmi, chiquinacuyanmi, pletunacuyanmi, y codisiosum, y allapa ichicllapaqmi cayan, allapam piñacuyan, liriycuyanmi, nunacunatam bullatsir grupu grupuman raquicatsiyan. ²¹Y nuna mayincunapa imanpis cayäpuptinmi waqapucuyan, [asesinum cayan, machacuyanmi. Fiestachomi melanayanyaq micur, upyar mana allacunata rurayan. Y puntata willayan-qaqnomi cananpis yape cäyiratsiyaq: Dios mandaconqan marcaman tse ruraq nunacuna manam chäyanqatsu.

²²Peru Santu Espirituyoqcunaca cuyanacuyanmi. Cushi cushim cawacuyan. Alli pasaquichomi cawayan. Allapa pasensiacoqmi cayan. Alli shonquyoqmi cayan. Juclaya nunam cayan, änicush-qantapis cumpliyami, ²³y umildim cayan, y peqancunatapis alli tsaräcoqmi cayan. Tseno portacuyaptenqa, leycunapis manam condenannatsu. ²⁴Teyta Jesusman creyicushqa caqcunaca cruscho clabarëcaqno carmi, mana alli munenincunata manana rurayannatsu. ²⁵Sitsun Santu Espiritu juclaya cawaquita qoycamantsic pe munanqan-na cawacushun. ²⁶Ama quiquin-tsictäqa imachopis alabacushuntsu, ni quiquintsic pura embidiosu carnin chiquinacushuntsu.

**Nuna mayintsiccunawan
yanapanacushun**

6 ¹Wauqicuna panicuna, waquincunata mana alli rureman ishquishqata ricarnenqa, *Santu Espiritupa munenincho quecaqcuna shumaq mana penqapashpa willapëcuyë mana yape rurananpaq. Y ipaqtam penqapäyanqe-

quicho quiquiucunapis pe ruranqan-man ishquiyanguiman! ²Jina jucniqui jucniquicuna imallachopis yanapanacuyë. Tseta rurarninmi, Teyta *Jesucristu mandacushqancunata rurayanqui.

³Pipis, mana ima quecar, nuna tucorqa quiquinllam engañacun. ⁴Antis quiquintsicmi shonquintsicta tapushwan allita o mana allita rurecanqantsicta. Waquin nunacunapita mas alli canqantsicta alabaconqantsicqa manam imapaqpis balintsu. Antis allacunata rurancantsictaqa shonquintsicllachomi cushicushwan. ⁵Porqui cada unu portaquinintsicmanpam Teyta Diosta cuentata qoshun.

⁶Y *Diospa palabranta yachatsiyäshonqequirecur tse yachatsicoqcunata imawanpis yanapayë.

⁷Ama quiquiucuna engañacuyëtsu. Manam puedintsicstu Diospita burlaquita. Porqui llapan imatapis muronqantsictam cosechar ellushun.

⁸Mana alli munenintsicta rurarqa, mana allita muroq cuentam quecantsic. Tsepitam cosechashun perdisionta. Peru Santu Espiritupa muneninmanno cawacorqa wiñe cawaquitam tarishun. ⁹Tserecur ama qelanäshuntsu allicina rureta, y mana utinashpa rurarqa, tiempunchomi allita cosechashun.

¹⁰Tsemi puedenqantsicmanno nuna mayintsiccunata yanapashun. Peru masqa yanapecushun Teyta Jesusman marcäcoq mayintsiccunata.

**Pablu allibuenu
notificacur despodicun**

¹¹Y canan ricayë, que jatusaq letracunawan quiqui escribimonqäta.

¹²Tse alli tucoqcunaca nunacunawan alli quedeta munarllam, obligayäshunqui *señalacuyänequipaq. Porqui manam munayantsu Jesucristurecur

chiquishqa quetaqa. ¹³Pecunaqa señalachushqa quecarninpis, manam *leycunata llapantatsu cumplicayan. Asimi qamcunataqa obligayāshunqui señalachushqa cayānequipaq. Y cāsuriyaptiquinam, cushir alabacuyan. ¹⁴Y noqaqa manam imapitapis alabacütsu. Unicoqa Teytantsic Jesucristu *cruscho noqantsicpaqrecur wanonqanllatam cushicü. Y cananqa Teyta Jesus wanonqanrecurmi noqapaq ushacashqana mana alli rurecuna. Y mana allicunata manana ruranäpaqmi cruscho wanushqa cuentano noqapis quecä. ¹⁵Teyta Jesucristuchoqa señalachushqa canqan-

tsic, o mana señalachushqa canqantsic-pis manam ima imanannatsu. Sinoqa juclaya nunana tigrashqa canqantsic-llam balin. ¹⁶Tsenomanpa creyicoqcunata y Diospa rasonpa *israel nunancunata^s pe ancupar yanape-cuyāshï pewan shumaq pasaquicho cacuyānequipaq.

¹⁷Y cananpita witsepa ama ni pipis peqäta nanatsimutsuntsu. Porqui Jesucristurecur astayāmanqan señalcu-napis bastanam qarācho quecan.

¹⁸Wauqïcuna y panicuna, Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicu-nata ancupēcuyāshï.

Tseno catsun.

s 6.16 Diospa rasonpa israel nunancunaqa, rasonpa peman marcäcoqcunallam israel nuna car o mana israel nuna carpis.